

## El Istmo de Tehuantepec: un territorio en disputa

**E**l Istmo de Tehuantepec, en el sureste mexicano, forma parte de una región mayor conocida como el Istmo Americano, el cual se integra también por los países del área Centroamericana y la porción norte de Colombia.

Desde hace 150 años esta gran región ha sido objeto de disputa entre las grandes potencias económicas del mundo. El interés en estos territorios tiene su origen en la cantidad y diversidad de recursos naturales que albergan y por su ubicación geográfica estratégica en el circuito comercial Europa-Asia-Norteamérica.

La historia de la región está llena de invasiones militares, guerras de despojo y de resistencias populares, marcadas siempre por la violencia, la que ha sido una constante en esta región. En el fondo de los conflictos se encuentra el control territorial y los intereses de las grandes corporaciones multinacionales.

Esta región ha vivido sumida en una paradoja, por un lado, es poseedora de una gran riqueza al concentrar el 10% de la biodiversidad mundial y, por otro lado, se caracteriza por ser una de las zonas más pobres y marginadas del

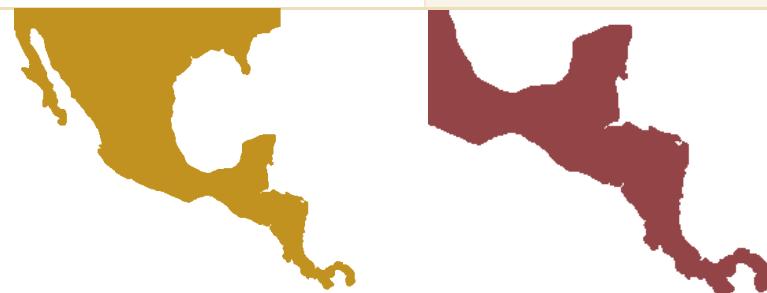
## The Isthmus of Tehuantepec: disputed Territory

**T**he Isthmus of Tehuantepec, in southeast Mexico, forms part of a broad region along with the Central American countries and northern Colombia known as the American Isthmus.

For the past 150 years this region has been the object of disputes between the big economic powers of the world. The interest in these territories derives from the vast quantity and diversity of its natural resources, and from its evident strategic geographic location in the trade circuit Europe-Asia-North America.

The history of the Isthmus is characterized by military invasions, wars, raids and popular resistance, all marked by the violence that has been a constant in the region. At the root of the conflicts lies the issue of control over the territory and the interests of the large multi-national corporations.

This region presents a paradox. On the one hand, it possesses great wealth—a full 10% of the world's biodiversity. On the other, it is one of the poorest and most marginalized parts of the country. It's no accident that hundreds of unemployed workers abandon their homes in the Isthmus to seek opportunities elsewhere, risking their lives to find the American dream, and often finding death or humiliating deportation



país. No es casual que de ahí partan cada semana oleadas de desempleados, que arriesgando su vida, buscan el sueño americano, encontrando muchas veces la muerte o la deportación violenta y humillante; tampoco es extraño que haya sido en Chiapas, uno de los estados con índices más altos de pobreza y extrema pobreza de México, en donde haya surgido la rebelión indígena más importante de las últimas décadas.

Al final de cuentas, el Gran Istmo Americano, zona de guerras y de pobreza, ha jugado tres papeles en la mundialización de la economía que dura ya 5 siglos: 1) ha sido generadora de mano de obra barata, 2) es una proveedora de abundantes y ricos recursos naturales y 3) ha sido escenario de corredores interoceánicos.

Desde hace 15 años toda la región vive un proceso intenso de expansión de capital, a través de la inversión extranjera y la presencia de corporaciones multinacionales, quienes han emprendido, junto con el gobierno, la modernización y ampliación de la infraestructura de comunicaciones. Todo este proceso "coincide" con las políticas de privatización, y de apertura comercial que vienen impulsando los gobiernos estatales de la zona y el gobierno federal con el apoyo de organismos multilaterales, especialmente el Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo.

En el caso del Istmo Mexicano, en Tehuantepec, el Gobierno anunció en julio de 1996, la ejecución de un gran programa, conocido como el Megaproyecto del Istmo. Este programa consistió en un conjunto de 146 proyectos económicos articulados por una moderna estructura de comunicaciones. Entre otras actividades económicas, el megaproyecto incluía plantaciones forestales (eucalipto, hule, palma, entre otras), acuacultura de camarón, extracción minera (hierro, titanio), instalación de empresas maquiladoras, ampliación de la extracción petrolera y petroquímica, proyectos de protección e investigación de la biodiversidad (bioprospección), todo ello circulando a través de un corredor interoceánico multimodal de mercancías, para lo que se pondría en marcha importantes obras de infraestructura carretera, ferrocarrilera y portuaria.

instead. Nor is it to wonder that Chiapas, one of the states with the highest rates of poverty and extreme poverty in Mexico, is where the most important indigenous rebellion in decades broke out.

The Great American Isthmus, region of war and poverty, has played three roles in the globalization of the economy over the past five centuries: 1) it has generated an abundant and cheap labor force, 2) it has provided a wealth of natural resources and 3) it has been the scene of inter-oceanic corridors.

In the past fifteen years, the region has undergone an intense process of expansion of capital, through foreign investment and the presence of multinational corporations. These have joined forces with the Mexican government to undertake an ambitious program to modernize and extend the communications infrastructure. The whole process coincides with policies of privatization and trade liberalization that the state and federal governments have actively promoted, with the help of multilateral organisms, especially the World Bank and the Interamerican Development Bank.

In July of 1996, the federal government announced a huge program known as the Mega project of the Isthmus of Tehuantepec. The program consisted of 146 economic projects linked by a modern communications structure. The Mega project included forestry plantations (eucalyptus, rubber, palm, etc.), shrimp cultivation, mining (iron and titanium), installation of maquiladora plants, increased oil drilling and refining operations and projects to research and patent biodiversity. These were to be linked by an inter-oceanic, multi-modal corridor of goods, which required major construction projects to build up the highway, rail and port facilities.

Civil society responded by initiating a fight for the right to information about the Mega project, demanding environmental and social impact studies and, above all, calling for channels for consultation and participation of the communities affected by the Mega project. The Mexican government refused to give out the information, saying that the Mega project didn't really exist as such and that, in fact, it was merely a collection of proposals to encourage development in the area. This is a common governmental practice in Mexico, arguing the need to "protect investment" when in reality it protects the interests of multinationals.

In the past five years, two huge paper corporations based in the U.S. have planted over 25,000 hectares of

## Presencia de la inversión extranjera, proyectos y programas gubernamentales en los estados de Oaxaca, Campeche, Chiapas y Tabasco

Sector/Sector	Empresa/Company
Energía, petróleo y minería Energy, oil and mining	PEMEX, Nova Gas (Canadá), Boc (Inglaterra), Mitsubishi, Linde A.G (Alemania), Fluor Daniel, ICA (Méjico), Bayer Dupont, Betchel, CFE, Sainer Riner (Francia), Stork Comprimo (holandesa), Global Industries, Sunkyong (Korea), Instituto Bataille (Francia), AMACO, Coastal Corporation (EEUU), REPSOL (España), SARH-Banco Mundial, ISOLUX (España), Grupo Acerero del Norte, Kennecott (Canadá), M y M (Australia), Sociedad Cooperativa Cruz Azul (Méjico).
Infraestructura (proyectos) <i>Infraestructure (projects)</i>	CARSO, TRIBASA
Plantaciones forestales	SMURFIT, Temple, Consejo Mexicano del Hule, PULSAR, PLANFOSUR, Le Roy.
Bioprospección (biopiratería)	Universidades de Campeche y Miami, PULSAR, Diversa, SANDOZ
Acuacultura de camarón y pesca <i>Aquaculture shrimp and fishing</i>	Aqua Eco, Intercrab, Bahiastres, SEMARNAP
Comunicaciones	NAVEGA, COINSA, CARSO, SCT
Turismo, ecoturismo, conservación	Mundo Maya, Conservación Internacional, Espacios Naturales, A.C., BIMBO, PULSAR, Hewlett Packard
Agroexportación	AGROS, CARAVEO, Grupo Diamante.

Fuente: Mapeo elaborado con la información proporcionada por las comunidades y grupos sociales en la 2<sup>a</sup>. Reunión sobre Impactos Ambientales del Desarrollo en el Sureste de México y Centroamérica. Oaxaca, 26-28 mayo, 2000

La sociedad civil emprendió entonces una batalla por el derecho a la información, la exigencia de que se realizaran los estudios de impacto social y ambiental y, sobre todo, la consulta y participación de las comunidades afectadas por el Megaproyecto. El gobierno mexicano negó siempre la información aduciendo que el Megaproyecto no existía como tal y que, en realidad, se trataba de propuestas para impulsar el desarrollo de la región. Esta práctica gubernamental ha sido común en México, con el argumento de “proteger la inversión”, cuando en realidad lo que hace es proteger los intereses de las multinacionales.

eucalyptus in the Isthmus of Tehuantepec. These forestry plantations have enjoyed government support including the infusion of public resources. Moreover, environmental legislation does not adequately regulate the ecological impact of this activity, which contaminates rivers, soil and aquifers.

The railroads, formerly state-run enterprises, have been privatized and now the trans-isthmus route is operated by two large companies: Ferrosur, property of a partner of ex-President Carlos Salinas' family, and Chiapas-Mayab, property of the u.s.-based Genesis-Wyoming. Rail traffic currently serves only the large shippers and has been shut off to the population and

En los últimos 5 años, dos grandes corporaciones papeleras de capital norteamericano han sembrado más de 25,000 hectáreas de eucalipto en el Istmo de Tehuantepec. Con recursos públicos se han estimulado las plantaciones forestales de las multinacionales, y la legislación ambiental no regula adecuadamente los impactos ecológicos de esta actividad, que contamina ríos, tierras y mantos de agua.

También el Ferrocarril -antes propiedad del estado- ha sido privatizado y ahora la ruta Transistmica, es operada por dos grandes empresas, Ferrosur, propiedad de un socio de la familia de ex-presidente Carlos Salinas y la Chiapas-Mayab, propiedad de la norteamericana Gennessee-Wyoming. El tráfico ferrocarrilero actualmente atiende sólo los grandes flujos de mercancía y ha cancelado el servicio a la población y a las empresas regionales. Es muy interesante saber que la IFC del World Bank ha transferido ya créditos al Ferrocarril Chiapas-Mayab, siendo ésta la primera intervención del Banco Mundial en el Megaproyecto del Istmo de Tehuantepec.

Los puertos, aeropuertos y carreteras de la región también han sido privatizados, y actualmente son operados por grandes empresas, algunas de ellas ligadas a los políticos mexicanos, como el Grupo Atlacomulco, el cual ha sido insistentemente señalado por sus vínculos con el narcotráfico.

También la red de energía eléctrica de alta tensión está siendo modernizada y ampliada en el Istmo de Tehuantepec, las obras son realizadas por la empresa española ISOLUX y tienen como propósito el transmitir mayor cantidad de energía a la zona del Puerto de Salina Cruz, donde hace dos años se creó una planta productora de gasolina con tecnología japonesa que ya opera actualmente. Por este puerto, se provee de petróleo al mercado asiático.

Otros proyectos grandes marchan más lentamente o están suspendidos, por ejemplo la explotación del yacimiento de hierro de Zaniza en Oaxaca está parado y la Carretera Oaxaca-Istmo tiene avances limitados.

El 12 de marzo del 2001, el nuevo gobierno mexicano anunció la puesta en marcha del Plan

regional businesses. It is worth noting that the IFC of the World Bank has transferred credits to the Chiapas-Mayab Railroad. The investment constitutes the World Bank's first involvement in the Mega project of the Isthmus of Tehuantepec.

The ports, airports and highways of the region also have been privatized and currently are operated by large companies, some of them linked to Mexican politicians, such as the Grupo Atlacomulco, repeatedly accused of having connections to drug trafficking.

The network for the production and distribution of high-tension electrical energy is being modernized and broadened in the Isthmus, under the direction of the Spanish firm ISOLUX. The aim is to transmit more energy to the Port of Salina Cruz, where a new plant to produce gasoline has been built over the past two years with Japanese technology and recently went into operation. The port of Salina Cruz provides oil to the Asian market.

Other big projects are advancing more slowly or have been suspended. For example, the plan to extract iron from Zaniza, Oaxaca has stalled, and construction of the Oaxaca-Isthmus highway has made little progress.

On March 12, 2001 Mexico's new president announced his "Plan Puebla-Panama". That same week the Free Trade Agreement between Mexico and the countries known as the Central American Northern Triangle (Guatemala, Honduras and El Salvador) went into effect. Presented in the context of what President Fox called "The march toward the South-Southeast", the Plan Puebla-Panama is really a general economic and geopolitical strategy to culminate the process of continental economic integration under the hegemony of the U.S. economy.

Fox's Plan of Government 2001-2006 states the goal "...to strengthen relations with Latin America and the Caribbean that encourage the strategic development of a free trade zone." In other words, Puebla-Panamá is a strategic step in forming the Free Trade Area of the Americas, in which Mexico will play a new role as the facilitator so dominant international economic elites and regional interests can extend the conditions of NAFTA to Central America and the Caribbean.

The Plan Puebla-Panama not only revives the Mega project of the Isthmus, but links it up with a broader policy, announced as the instrument to

Puebla-Panamá; esa misma semana entró en vigor el Tratado de Libre Comercio entre México y los países del llamado Triángulo Norte Centroamericano (Guatemala, Honduras y El Salvador). Enmarcado en lo que el presidente Fox llamó “La Marcha hacia el Sur-Sureste”, el Plan Puebla Panamá es en realidad una estrategia general económica y geopolítica para culminar el proceso de integración económica continental bajo la hegemonía de la economía estadounidense.

El Plan de Gobierno 2001-2006 establece que hay que... “fortalecer las relaciones con América Latina y el Caribe que permitan el desarrollo estratégico de una zona de libre comercio”. En otras palabras, es un paso estratégico en la conformación del Área de Libre Comercio para las Américas, en el que México jugará el nuevo papel de “país bisagra” para que las grandes élites e intereses regionales dominantes extiendan las condiciones del TLCAN hacia Centroamérica y el Caribe.

El Plan Puebla Panamá no sólo da nuevos aires al Megaproyecto del Istmo, sino que lo articula a una política mayor, concebido como el instrumento para “llover los beneficios del TLCAN” al sur-sureste de México y más allá de sus fronteras.

Se habla de que el Plan Puebla Panamá representará una población regional consumidora de 92 millones de personas para el año 2025, pero el modelo de integración que se ha vivido en el norte, centro y sur de México muestra que no es la población lo que interesa al capital, sino convertir la zona en un esqueleto para implantar un gran corredor mundial y continental de capitales y mercancías.

Ni en Megaproyecto del Istmo, ni el ahora Plan Puebla Panamá, han tomado en cuenta la voluntad de la población local; no han considerado los impactos que provocan en los mercados locales y regionales, han desestimado los daños ambientales, y la población local es vista sólo como fuerza de trabajo que puede ser empleada en alguna maquiladora.

Si se ignoran estos aspectos, es previsible que se generen y profundicen los conflictos sociales. Las respuestas han estado ahí y se han expresado en múltiples planos, desde las estrategias de

“carry the benefits of NAFTA” to southeastern Mexico and beyond its borders.

According to official propaganda, the Plan Puebla-Panama will represent a regional population of 92 million consumers by the year 2025, but the model of integration that prevails in Mexico shows that the population is not the main interest of investors. Investors hope to gradually empty out the zone to impose plans for building a great world and continental conduit for goods and capital.

Neither the Mega project of the Isthmus nor the current Plan Puebla-Panama has taken into account the will of the local populations. The local population is seen only as the workforce that can be employed in some maquiladora. Both plans also failed to consider the impact on local and regional markets, and seriously underestimate the environmental damage caused by many of the projects.

If policy-makers and investors continue to ignore these aspects, social conflicts latent in the area could easily be generated or exacerbated. So far, inhabitants of the region have responded to the conditions of poverty and neglect in many ways: from the survival strategies of many Oaxacans who migrate to northern Mexico or the United States, to the internationally famous Zapatista rebellion in the state of Chiapas.

Local and regional organizations have made significant attempts to respond to the changes in their Isthmus. In November of 1999 the “Bi-National Meeting on the Social and Environmental Impacts of Development in Southeast Mexico and Guatemala” was held. There, participants from both countries exchanged information on major projects in mining, forestry, hydraulic works, communications and other sectors, to create a map of the major investments and form a Southeast Working Group.

In May 2001, this group called the “Second Meeting on Social and Environmental Impacts of Development in Southeastern Mexico and Central America.” In this event they updated information and formed a group to carry out a more methodical investigation of regional projects and develop a “social-environmental agenda from the perspective of the Southeast”.

In addition, local officials from several townships in the region have held meetings because they see a need to present alternative proposals for regional development.

sobrevivencia de un importante número de oaxaqueños que migran a trabajar al norte de México o hacia los Estados Unidos; hasta la internacionalmente famosa rebelión zapatista en el Estado de Chiapas.

En torno al Istmo Americano se han realizado importantes intentos de organización local y regional. En noviembre de 1999 se llevó a cabo la "Reunión Binacional sobre Impactos Socioambientales del Desarrollo en el Sureste de México y Guatemala". En ella se intercambió información sobre los proyectos mineros, forestales, de infraestructura hidráulica y comunicaciones con el fin de construir un mapa de ubicación de las principales inversiones, también se acordó formar un Grupo de Trabajo del Sureste.

En mayo del 2000, el Grupo de trabajo convocó a la "Segunda Reunión sobre los Impactos socio-ambientales del desarrollo en el Sureste de México y Centroamérica". En este evento se actualizó la información y se integró un equipo que llevará a cabo una investigación más sistematizada sobre los proyectos regionales y desarrollar una "agenda socioambiental desde la perspectiva del Sureste".

Destacan también un par de reuniones de autoridades de diversos municipios de la región quienes han estimado necesario presentar propuestas alternativas de desarrollo regional.

El anuncio del llamado Plan Puebla Panamá ha suscitado un interés muy grande. Está ya en la agenda de discusión de los legisladores, autoridades locales y organizaciones sociales, de productores y organismos no gubernamentales. La discusión que se abre es de fondo: o se apuesta a extender un modelo de integración económica dependiente que profundiza las desigualdades o se avanza hacia una nueva estrategia de desarrollo integral sustentable, equitativo e incluyente para el Sur-Sureste de México y para los países centroamericanos.

The announcement of the so-called Plan Puebla-Panama has sparked a great deal of interest. It is now on the agenda of legislators, local officials, non-governmental organizations and grassroots producers' organizations. The discussion opened up by the Plan goes to the core of the problem: either we extend a model of dependent economic organization that deepens inequalities or we advance toward a new strategy of sustainable, integral and equitable development, one that includes everyone, for southeastern Mexico and Central American countries.